

وثائق العطاء القياسية

صادرة في وزارة الصناعة والمعادن / شركة اور العامة

لتجهيز السلع

المنافسة الاستيرادية المرقمة ١/م/٢٢٠٢٠٢٢ معلنه (للمرة الاولى)

تجهيز ٢٠٠ طن قضبان نحاس ٨ ملم على شكل دفعتين

تاريخ الغلق : الساعة الواحدة بعد الظهر حسب التوقيت المحلي لمدينة الناصرية ليوم ٢٠٢٢/٢/١٤

Standard Bid Documents

Issued on UR STATE COMPANY

To supply the Commodities

Tender No.1 /T/U/2022 Advertised for (first time)

Supply: 200 ton Copper rods 8 mm in the form of (two batches)

Closing date at 1 pm according the local time in Nasiriya on 14/2/2022

Standard Bid Documents

وثائق العطاء القياسية

Supplying of Commodities

تجهيز السلع

<p>Preface</p> <p>(Standard bid documents to supply commodities in a general competitive manner) was prepared for projects financed by the federal budget of the Republic of Iraq.</p> <p>These documents assume no occurrence of pre-qualification to the bidders before the invitation to bid.</p>	<p>المقدمة</p> <p>لقد تم اعداد (وثائق العطاء القياسية لتجهيز السلع بأسلوب تنافسي عام) للمشاريع الممولة من الموازنة الاتحادية لجمهورية العراق.</p> <p>تفترض هذه الوثائق عدم حدوث أي تأهيل مسبق لمقدمي العطاءات قبل طرح العطاء.</p>
<p>Standard Bid Documents Issued on Ministry of Industrial &amp; Minerals / UR STATE COMPANY</p> <p>To supply the Commodities General Competitive Bids: <u>[Tender No.1/T/U/2022</u> <u>Advertised for (first time)</u></p> <p>Supply: (200 ton Copper rods 8 mm in the form of (two batches) according to our technical specifications.</p> <p>- Payment of financial dues shall be in ID by approval check in equivalent dollar in the date of Signing of the contract .</p>	<p>وثائق العطاء القياسية صادرة في : وزارة الصناعة والمعادن / شركة اور العامة</p> <p>تجهيز السلع العطاءات التنافسية العامة : المنافسة العامة رقم [٢٠٢٢/١/م] (اعلان للمرة الاولى) تجهيز : ٢٠٠ طن قضبان نحاس ٨ ملم على شكل دفعتين حسب المواصفات الفنية المطلوبة الموضحة في جدول المواصفات الفنية .</p> <p>- طريقة الدفع يكون دفع المستحقات المالية نقدا بالدينار العراقي بموجب صك بما يعادل الدولار باعتتماد نشرة البنك المركزي العراقي في يوم توقيع العقد .</p>
<p>The Project: [public tender <u>No.1/T/U/2022</u> on the operational budget for 2022 Contracting Party: [UR STATE COMPANY] Buyer: [UR STATE COMPANY]</p>	<p>المشروع: منافسة عامة رقم [٢٠٢٢/١/م] على الموازنة التشغيلية ٢٠٢٢ جهة التعاقد: [وزارة الصناعة والمعادن / شركة اور العامة] المشترى: [شركة اور انعام]</p>



Tender advertisement Form (first time)	إعلان مناقصة عامة استيرادية (للمرة الأولى)
No.: Date: 1/1/2022	العدد : التاريخ : ٢٠٢٢/١/١
<p>To / Gentlemen Sub. / <u>Tender No.1/T/U/2022</u></p> <p>(UR State Company / One of the companies of the Ministry of Industry and Minerals) is pleased to invite the qualified and experienced bidders to submit their bids to supply (200 ton Copper rods 8 mm in the form of (two batches) according to our technical specifications. Period of supply : in the form of (two batches) 45 days for each batch. The first batch starts from the date of signing the contract and the second batch starts from the date of the notification and note the following:</p>	<p>م / المناقصة المرقمة ١/٢٢/٢٠٢٢ يسر (شركة اور العامة إحدى شركات وزارة الصناعة والمعادن) بدعوة مقدمي العطاءات المؤهلين وذوي الخبرة لتقديم عطاءاتهم لتجهيز (٢٠٠ طن قضبان نحاس ٨ ملم على شكل دفعتين حسب المواصفات الفنية المطلوبة الموضحة في جدول المواصفات الفنية . فترة التجهيز : على شكل دفعتين وبفترة تجهيز ٤٥ يوم لكل دفعة . تبدأ الدفعة الأولى من تاريخ توقيع العقد وتبدأ الدفعة الثانية من تاريخ كتاب الأشعار بالشحن . مع ملاحظة ما يأتي :</p>
<ol style="list-style-type: none"> <li>The qualified bidders who want to obtain additional information shall contact with (UR State Company) by email : <a href="mailto:urscoe@ur.industry.gov.iq">urscoe@ur.industry.gov.iq</a> <a href="mailto:urcoe@gmail.com">urcoe@gmail.com</a> (During the official working days from Sunday to Thursday from 8:00 am to 2.00 pm) as shown in the instructions to bidders.</li> <li>Estimated Cost (LME+ 850 \$) per ton DAP reached to the company's stores. The amount of LME is calculating for the opening day of bids to calculate the total amount of the tender. The final purchase of copper bars calculated according to the following  <math display="block">F.P/Ton = P.Offer/Ton + (LME2 - LME1)Ton</math> <math display="block">P.Offer = \text{The price offered in the bid}</math> <math display="block">F.P = \text{Final price for bars}</math> <math display="block">P.Offer = \text{The price offered in the bid}</math> <math display="block">LME2 = \text{Copper exchange open on the day of signing the contract}</math> <math display="block">LME1 = \text{Copper exchange price on the day of bidding}</math> <p>The dollar is equalized in Iraqi dinars according to the bulletin of the Central bank of Iraq on the day the dues are paid. Bids exceeding the estimated cost shall be excluded by any percentage.</p></li> <li>The amount of bid bond for the tender to be submitted with the bid is (1%) of the bid amount .The bid will be excluded in the case of the initial deposits submitted for less than 80% of the amount of the required initial deposits.</li> <li>The price of selling the tender documents 500,000 dinars (only five hundred thousand dinars) and no other cannot be refunded only in case of cancellation of the tender by our company where the return of the documents only without compensation to the bidders. The awarded company should pay the cost of publishing &amp; the last advertising</li> <li>Interested bidders can purchase tender documents after submitting a written request to UR State company at its headquarters in Nasriya or the Baghdad office which returns</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>على مقدمي العطاء المؤهلين والراغبين في الحصول على معلومات إضافية الاتصال بـ (شركة اور العامة) (عبر البريد الإلكتروني <a href="mailto:urscoe@ur.industry.gov.iq">urscoe@ur.industry.gov.iq</a> <a href="mailto:urcoe@gmail.com">urcoe@gmail.com</a> خلال أيام الدوام الرسمي من الأحد إلى الخميس من الساعة الثامنة صباحاً وحتى الساعة الثانية بعد الظهر وكما موضحة بالتعليمات لمقدمي العطاءات.</li> <li>مبلغ التكلفة التخمينية : (٨٥٠ دولار + LME) للطن الواحد DAP وأصل مخازن الشركة . ويتم احتساب مبلغ LME ليوم فتح العطاءات لاحتساب المبلغ الكلي للمناقصة. ويتم احتساب الأسعار النهائية لشراء قضبان النحاس وفق المعادلة التالية:  <math display="block">F.P/Ton = P.Offer/Ton + (LME2 - LME1)Ton</math> <math display="block">P.Offer = \text{السعر المقدم في العطاء}</math> <math display="block">F.P = \text{السعر النهائي للقضبان}</math> <math display="block">P.Offer = \text{السعر المقدم في العطاء}</math> <math display="block">LME2 = \text{سعر بورصة النحاس يوم توقيع العقد}</math> <math display="block">LME1 = \text{سعر بورصة النحاس يوم فتح العطاء}</math> <p>يتم معادلة الدولار بدينار العراقي بموجب نشرة البنك العراقي المركزي العراقي في يوم دفع المستندات. ويتم استبعاد العطاءات التي تزيد عن الكلفة التخمينية بأي نسبة كانت.</p> <li>مقدار مبلغ التأمينات الأولية للمناقصة المطلوب تقديمها مع العطاء (١%) من مبلغ العطاء . ويتم استبعاد العطاء في حالة التأمينات الأولية المقدمة تقل عن ٨٠% من مبلغ التأمينات الأولية المطلوبة.</li> <li>سعر بيع مستندات المناقصة هو ٥٠٠.٠٠٠ دينار (خمسمائة ألف دينار لا غيرها) غير قابلة للرد الا في حالة إلغاء المناقصة من قبل شركتنا حيث تعاد ثمن الوثائق فقط دون تعويض لمقدمي العطاء ويتحمل من ثمنه عليه المناقصة اجور النشر والاعلان الاخير</li> <li>بإمكان مقدمي العطاء المهتمين شراء وثائق العطاء بعد تقديم طلب تحريري الى شركة اور العامة في مقرها الرئيسي الكائن في مدينة الناصرية او مكتب بغداد العائد الى شركتنا في منطقة الكرادة - البوجمة - رقم الدار ١٣٩ - شارع أبو نؤاس - مجاور فندق ديانا السياحي (رقم الموبايل ٠٧٧١١٢٢٣٣٥) او مكتب</li> </li></ol>